

Mariánské **nešpory**

Svatá Hora

Pracovní text

Dovolte několik slov ke stavbě těchto nešpor a ke způsobu, jakým se jednotlivé části zpívají. Formuláře nešpor jsou zde dva: jeden se užívá v květnu a říjnu, druhý od června do září. Celá liturgie nešpor je pak rozdělena na několik částí, které následují v přesném pořádku za sebou:

Varhanní úvod

Bože, pospěš mi na pomoc ...

Hymnus

Antifona - První žalm - Antifona

Antifona - Druhý žalm - Antifona

Antifona - Kantikum - Antifona

Krátké čtení

Zpěv po čtení

Antifona - Kantikum P. Marie - Antifona

Přímluvy

Modlitba Páně

Závěrečné obřady

Mariánská antifona, uctívání

Všechny texty Denní modlitby církve jsou rozděleny do čtyř týdenních cyklů (1.- 4.). Proto i některé zpěvy těchto nešpor mají více variant, odpovídajících jednomu nebo několika z těchto týdenních cyklů. Číslo týdne vám sdělí celebrant nebo bude zobrazeno na číselníku.

Nyní několik slov ke každé části:

Hymnus se zpívá jako běžná píseň při mši svaté, všechny sloky.

První a druhý žalm se zpívají stejným způsobem: Začíná kněz (kantor), který předzpívá antifonu, ostatní ji opakují. Pak následuje zpěv žalmu.

Kněz (kantor) předzpívá polovinu prvního verše (až k hvězdičce), pak se přidá pravá polovina shromáždění (viděno od kůru směrem k oltáři).

Celý druhý verš zpívá levá polovina shromáždění, třetí verš pravá polovina, atd., až do konce. Na závěr všichni opakují antifonu. Text žalmu se žalmovému nápěvu podkládá takto: Začíná se "recitovat" na dlouhé notě - tzv. "recitantě" (ozdobný začátek žalmového nápěvu - initium - se

zpívá pouze u prvního verše a zpívá je tedy jen kněz či kantor). Na závěr obou polovin verše se pak melodie mění. Tato změna je v textu vyznačena zvýrazněním písma. Zvýrazněná slabika se zpívá na ten tón melodie, který je označen klínkem. Příklad (ze str.8):

Když vytáhl I - zra - el z E - gy - pta,
 Stal se Ju - da Bo - ží sva - ty - ní,
 Moře to vi - dě - lo a pr - chlo,
 Jakubův dům z cizácké - ho li - du,
 Izrael Bo - - - žím pan - stvím.
 Jordán se obrá - - - til na - zpět. (atd.)

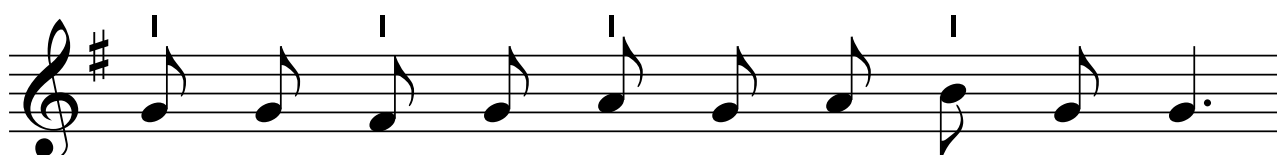
Výjimečně se vyskytuje tzv. "flexa", tj pokles melodie uprostřed verše, v textu i notách označený křížkem (†). Po flexi následuje krátký nádech, po němž se pokračuje ve zpěvu verše na recitantě až k další zvýrazněné slabice (viz výše). Příklad (ze str.9):

Mají ruce, ale nehmata - jí,† mají no - hy, a - le ne - chodí,

Jako "třetí žalm" je zařazeno **Kantikum** (= zpěv textově nepocházející z knihy žalmů) z knihy Zjevení. Zpívá se jak je zapsáno. Kantikum v Nešporách II. se zpívá stejným způsobem jako dva předchozí žalmy. Následuje **Krátké čtení**. Na krátkém čtení odpovídáme **Zpěvem po čtení**. Systém zpěvu této části je dostatečně naznačen v notách. Následuje **Kantikum Panny Marie (Magnificat)**. Zpěv se řídí v zásadě stejnými principy jako zpěv žalmů, jen s tím rozdílem, že initium (ozdobný začátek verše) se nezpívá jen u prvního verše, ale na začátku všech veršů. Po kantiku následují **Přímluvy a Modlitba Páně** na všeobecně známé nápěvy. Po **Závěrečných obřadech** je možnost uctění milostné sochy P. Marie Svatohorské.

Vysvětlivky některých značek:

1. Iktus - svislá čárka nad notou. Určuje přízvučné doby, zvláště v úsecích, kde není dáno pravidelné metrum (2/4, 3/4 a pod.) Příklad:



The image shows a musical staff in G major (one sharp) with a treble clef. The melody consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4. There are four vertical tick marks (ictus) above the notes G4, B4, C5, and F#4. Below the staff, the lyrics are: Po - že - hna - ná jsi me - zi že - na - mi ...

2. Klínek - svislý klínek nad notou. Používá se v žalmových nápěvech, kde určuje změnu melodie. Ta je v textu vyznačena **zvýrazněním slabiky** (viz předešlá stránka).

3. Flexa - křížek umístěný jak v žalmovém nápěvu tak v textu žalmu. Flexa (tzn. "ohnutí") se užívá k přerušení příliš dlouhého verše nebo k rozdělení dvou významově odlišných částí verše. Způsob interpretace je naznačen na předchozí stránce. Pro odlišení od běžných závěrů verše jsou slabiky flexe označeny **zvýrazněním a kurzívou**.

4. Hranaté závorky mají obdobný význam jako závorky v běžném textu: uzavírají v sobě úsek melodie, který se zpívá jen vzácně (flexa, aleluja - jen v době velikonoční). Její obsah se tedy mimo vyznačené případy vynechává.

5. Hvězdička (asteriscus) (*) se vyskytuje zejména mezi první a druhou polovinou žalmového verše. Naznačuje klidný výdech a opětovný nádech, čímž by měla vzniknout drobná chvilka ticha (asi v délce slov "Ave Maria").

NEŠPORY I.

(ČERVEN - ZÁŘÍ)

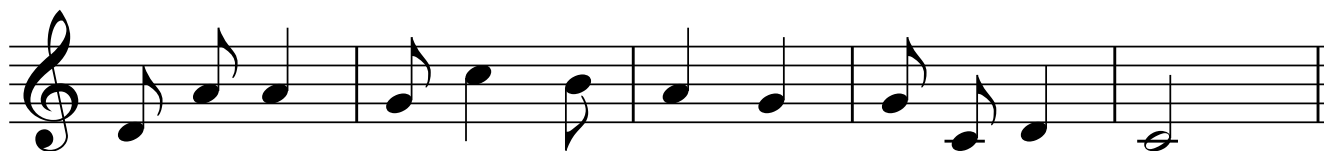
HYMNUS pro liché týdny



1. Ja - ko ta rů - ži - čka krá - sná, nad hvě - zdy,



nad slun - ce ja - sná, Ma - ri - a sva - tá je Pan - na,



pře - či - stá ro - di - čka Pá - na, po - že hna - ná.

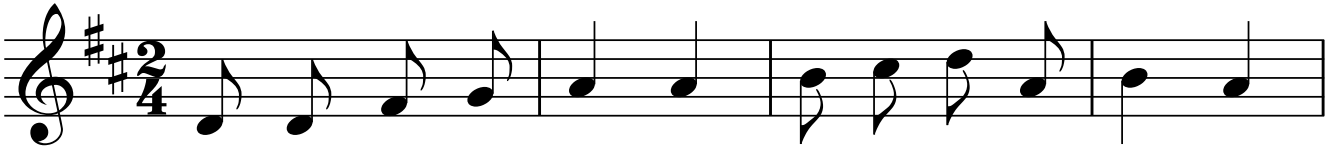
2. Vládce všech andělských sborů / vtělil se pro spásu tvorů; /
světa hřích krví svou obmyl, / temnosti nadvládu zlomil /
Pán všech časů.

3. Zvítězil přeslavně v boji, vrátil se ve slávu svoji, /
aby nám u Otce v ráji / připravil v nebeském kraji /
věčnou krásu.

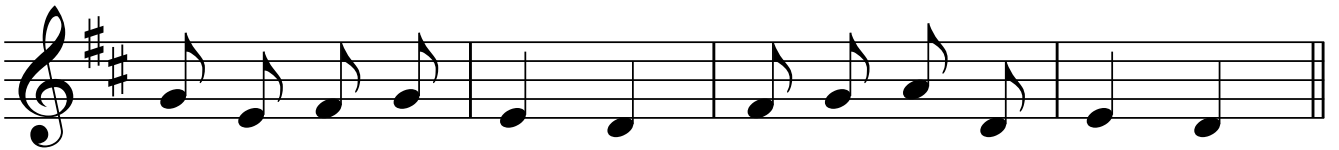
4. Pomoz nám, Pane a Králi, / tobě všech tvorů zní chvály. /
pod prapor svatého kříže / přijmi nás, věčný náš kníže, /
Bože spásy.

5. Ježíši, zrozený z Panny, / otevř nám nebeské brány, /
s Marií přej nám tam bývat, / s anděly tvou chválu zpívat /
věčné časy.

HYMNUS pro sudé týdny



1. Zdrávas, hvě-zdo mo - ří, ži - vi - tel - ko Bo - ží,



u - sta - vi - čná Pa - mno, bla - há ne - bes brá - no!

2. Ave tobě pěla / ústa Gabriela; / mír nám vlej, když jméno /
Eva zpět je čteno.

3. Rozvaž pouta viny, / slepoty vzdal stíny, / zbav nás všeho
zlého, / zdroj buď dobra všeho.

4. Ukaž nám, žes Matka; prosba tvá je sladká / sluchu Syna
tvého, / pro nás zrozeného.

5. Panno požehnaná, / milosti jsi schrána; / změň nás v prosté
viny, / v tiché, čisté syny!

6. Dopřej nám žít čistě, / ať kráčíme jistě / k tobě, do tvé říše, /
patřit na Ježíše.

7. Ctěme Boha Otce, / chvalme Boha Syna, / slavme Boha
Ducha: / třem buď pocta jedna. Amen.



A - men.

PRVNÍ ŽALM

pro 1. až 4. týden

Antifona pro 1. a 3. týden:

Ho - spo - din ře - kl mé - mu Pá - nu:
»Sed' po mé pra - vi - ci.« A - le - lu - ja.

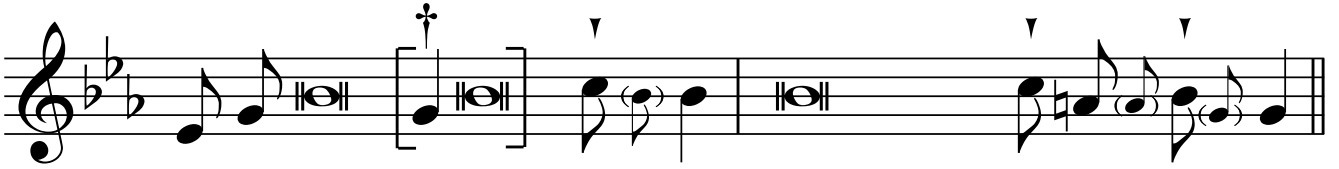
Antifona pro 2. týden:

Kri - stus je kně - zem na vě - ky,
po-dle Mel-chi-ze-de-cho-va řá - du. A - le - lu - ja.

Antifona pro 4. týden:

O - de dne zro - ze - ní je ti ur - če - no
vlá-dnout v po-svá-tném le-sku. A - le - lu - ja.

Žalm 110 (109)
Mesiáš, vítězný král a kněz



Hospodin řekl mému Pánu: † "Sed' po mé **pravici**, *
dokud nepoložím tvé nepřátele za **podnož** tvým **nohám**."
Žezlo moci ti podává Hospodin ze Siónu: *
"Panuj **uprostřed** svých **nepřátel**!"
Ode dne zrození je ti určeno vládnout v posvátném **lesku**: *
jako rosu před jitřenkou **jsem** tě **zplodil** . " -
Hospodin přísahal a nebude toho **litovat**: *
"Ty jsi kněz navěky podle Melchizedechova **řádu** !"
Hospodin je po tvé **pravici**, *
potře krále v den svého **hněvu**.
Cestou se napije **z potoka**, *
proto **povznese hlavu**.

Opakuje se příslušná antifona.

DRUHÝ ŽALM pro 1. týden

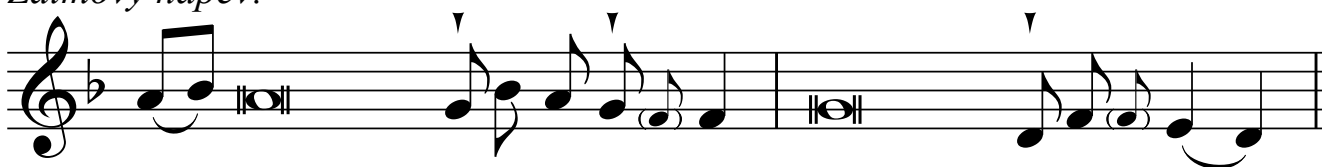
Antifona:



Ze-mě se za-chvě-la před tvá-ří Pá - ně. A - le - lu - ja.

Žalm 114 (113 A) *Boží divy při východu z Egypta*

Žalmový nápěv:

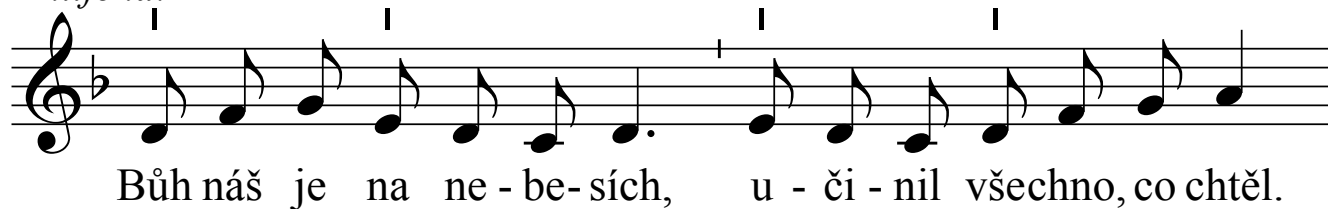


Když vytáhl **Izrael z Egypta**, *
 Jakubův dům z cizáckého lidu,
 stal se **Juda Boží svatyní**, *
 Izrael **Božím** panstvím. -
 Moře to **vidělo a prchlo**, *
 Jordán se **obrátil** nazpět,
 hory **poskočily jako berani**, *
 pahorky **jako jehňata**. -
 Co je ti, **moře**, že **prcháš**, *
 Jordáne, že se nazpět **obracíš**,
 hory, proč **poskakujete jako berani**, *
 pahorky, proč **skáčete jako jehňata?** -
Země, třes se **před Pánem**, *
 před Bohem **Jakubovým**,
 jenž **mění skálu v bažinu**, *
 křemen **v prameny vod**.

Opakuje se antifona.

DRUHÝ ŽALM pro 2. týden

Antifona:



A - le - lu - ja.

Žalm 115 (113 B) *Chvála náleží jedině Hospodinu*

Žalмовý nápěv:



Nikoli nám, Hospodine, nikoli *nám*, †
ale svému jménu zjednej slávu *

pro své velké milosrdenství, **pro** svou věrnost.

Proč mají říkat pohané: *

"Kdepak je **ten** jejich Bůh?"

Bůh náš **je** na nebesích, *

učinil všechno, co chtěl. -

Jejich modly jsou stříbro a zlato, *

dílo lidských rukou.

Mají ústa, ale nemluví, *

mají oči, ale nevidí.

Mají uši, ale neslyší, *

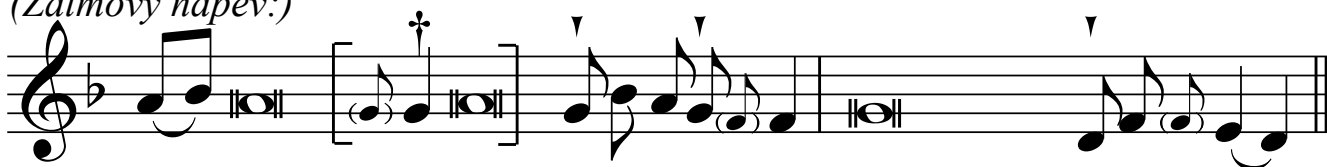
mají nos, ale nečichají.

Mají ruce, ale nehmatají, † mají nohy, ale nechodí, *

hlas nevydávají svým hrdlem.

Jim jsou podobni ti, kdo **je** zhotovují, *

každý, kdo v ně doufá. -

(Žalmový nápěv:)

Izraelův dům doufá v Hospodina, *
 je jim pomocníkem a štítem.
 Áronův dům doufá v Hospodina, *
 je jim pomocníkem a štítem.
 Hospodinovi ctitelé doufají v Hospodina, *
 je jim pomocníkem a štítem. -
 Hospodin na nás pamatuje *
 a nám požehná,
 požehná domu Izraelovu, *
 požehná domu Áronovu,
 požehná Hospodinovým ctitelům, *
 malým i velkým. -
 Hospodin vás rozmnoží, *
 vás, i vaše syny.
 požehnání jste od Hospodina, *
 který učinil nebe i zemi.
 Nebesa jsou nebem pro Hospodina, *
 avšak zemi dal lidským dětem.
 Mrtví nemohou chválit Hospodina, *
 nikdo z těch, kdo do podsvětí sestupují.
 My však velebíme Hospodina, *
 nyní, až na věky.

Opakuje se antifona:

Bůh náš je na ne-be-sích, u - či - nil vše-chno, co chtěl.

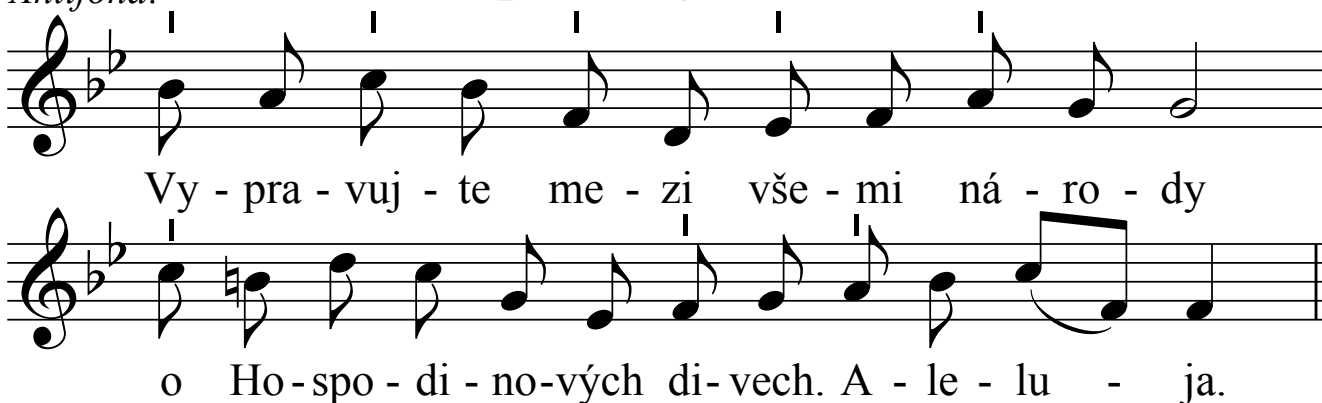


A - le - lu - ja.

DRUHÝ ŽALM

13

pro 3. týden

Antifona:

Vy - pra - vuj - te me - zi vše - mi ná - ro - dy
o Ho - spo - di - no - vých di - vech. A - le - lu - ja.

Žalm 111 (110)

Veliké skutky Boží

Žalмовý nápěv:

Oslavím Hospodina celým **srdcem** *
ve sboru spravedlivých i ve shromáždění. -
Veliká jsou Hospodinova **díla**, *
ať o nich uvažují všichni, kteří je milují.
Velebnost a vznešenost je jeho **dílo** *
a jeho spravedlnost **zůstává** navěky.
Památku ustanovil na své **divy**, *
Hospodin je milosrdný a **dobrotivý**.
Dal pokrm těm, kdo se ho **bojí**, *
neustále bude pamatovat **na** svou smlouvu. -
Své činy ukázal svému **lidu**, *
když jim dal majetek pohanů.
Skutky jeho rukou jsou věrné a spraved**livé**, *
spolehlivé jsou všechny **jeho** příkazy,
pevné navěky, **navždy**, *
provedené v **pravdě** a právu. -
Vykoupení seslal svému **lidu**, † sjednal navěky svou **smlouvu**; *
svaté a velebné je **jeho** jméno.
Počátek moudrosti je bát se Hospodina: †
moudře jednají všichni, kdo tak **činí**; *
jeho chvála **zůstává** navždy.

Opakuje se antifona.

DRUHÝ ŽALM pro 4. týden

Antifona:

Bla-ho-sla-ve-ní, kdo la-ční a ží-zní po sprave-dl-no-sti,
ne-bot' o - ni bu-dou na - sy - ce - ni. A - le - lu - ja.

Žalm 112 (111)

Štěstí spravedlivých

Žalмовý nápěv:

Blaze muži, který se bojí Hospodina, *
který má velkou zálibu v jeho **přikázáních**.
Mocné bude na zemi jeho **potomstvo**, *
pokolení řádných lidí bude **požehnáno**.
Hojnost a bohatství budou v jeho **domě** *
a jeho štědrost **potrvá navždy**. -
Září v temnotách jako světlo řádným **lidem**, *
je milosrdný, dobrotivý a **spravedlivý**. -
Nemusí se obávat zlé **zprávy**, *
jeho srdce je pevné, důvěřuje v **Hospodina**.
Jeho srdce je zmužilé, **nebojí se**, *
dokud neužří své **protivníky** ve zmatku.
Rozděluje, dává **chudým**, † jeho štědrost **potrvá navždy**, *
jeho moc **poroste** v slávě. -
Užří to hříšník a rozzlobí **se**, † bude skřípat zuby a **zchřadne**; *
zajde touha **bezbožníků**.

Opakuje se antifona.

Antifona pro liché týdny:

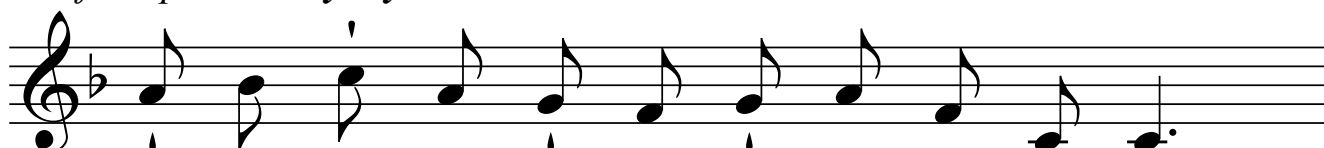


Pán, náš Bůh vše - mo-hou - cí. U - jal se krá - lov - ství.



A - le - lu - ja, a - le - lu - ja.

Antifona pro sudé týdny:



Chval - te Bo - ha vši - chni, kdo mu slou - ží - te,



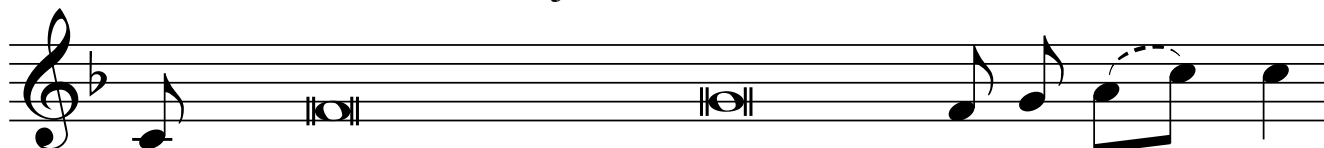
ma - lí i vel - cí. A - le - lu - ja.

Kantikum (pro všechny týdny společně):

Kantor:



A - le - lu - ja.



Ví - těztví, sláva	a moc na - še - mu Bo - hu,
Chval - te našeho Boha,	všichni, kdo mu slou - ží te,
Pán, náš Bůh vševládny	u - jal se krá - lov - ství !
Ne - boť nadešla	Berán - ko - va sva - ta - ba,

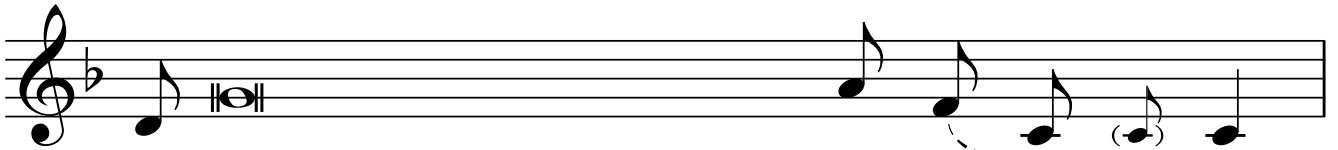
Lid:



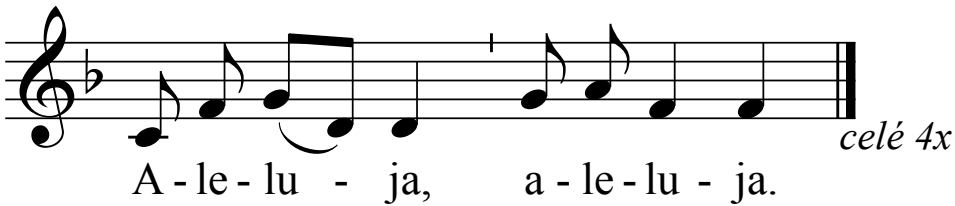
a - le - lu - ja,



pokračuje na následující stránce

Kantor:

ne - boť jeho soudy jsou pravdivé a sprá - ve - dli - vé.
 a kdo se ho bojíte, malí i vel - cí.
 Ra - dujme se, jásejme a vzdej - me mu čest !
 je - ho nevěsta se při - pra - vi - la.

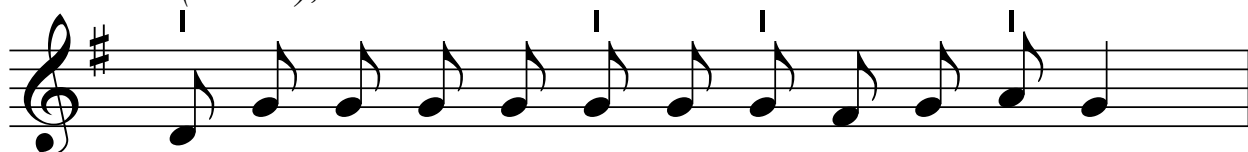
Lid:

A - le - lu - ja, a - le - lu - ja.

Po kantiku se opakuje příslušná antifona.

ZPĚV PO ČTENÍ liché týdny

1. Kněz (kantor), 2. Lid:

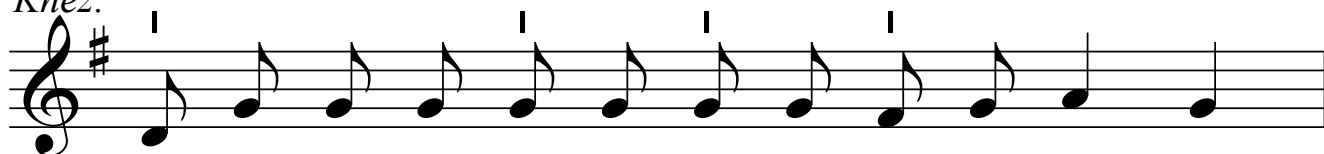


Po - že - hna - ný jsi, Bo - že, na klen - bě ne - bes.



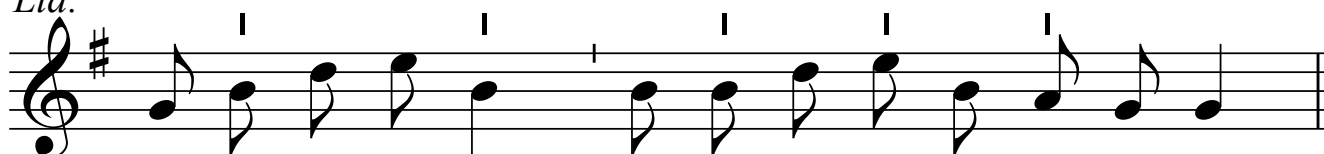
Jsi ve - le - be - ný a pl - ný slá - vy na vě - ky.

Kněz:



Po - že - hna - né je tvé sla - vné sva - té jmé - no.

Lid:



Jsi ve - le - be - ný a pl - ný slá - vy na vě - ky.

Kněz:



Slá - va Ot - ci i Sy nu i Du - chu Sva - té - mu. Požehnaný... *Lid:*

ZPĚV PO ČTENÍ sudé týdny

1. Kněz (kantor), 2. Lid:

Ve - li - ký je náš Bůh, je - mu pa - tří vše - chna moc

Kněz:

na ne - bi i na ze - mi. Je - ho mou - drost pře - vy - šu - je

Lid:

vše - chno, je - mu pa - tří vše - chna moc na ne - bi i na ze - mi.

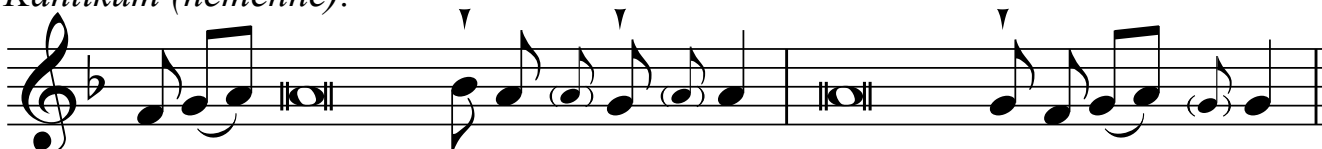
Kněz: *Lid:*

Slá - va O - tci i Sy - nu i Du - chu Sva - té - mu. Ve - li - ký...

KANTIKUM PANNY MARIE (Magnificat)

Antifona je pro každý týden liturgického roku jiná, zpracovaná na jednoduchý společný nápěv. Obdržíte ji na lístcích, nebo bude vyvěšena na viditelném místě. Proto zde není uvedena.

Kantikum (neměnné):



Velebí má **duše Pána** *

a můj duch jásá v Bohu, mém **spasiteli**,
že shlédl na svou nepatrnou **služebnici**: *

Hle, od této chvíle mě budou blahoslavít všechna **pokolení**,
že mi učinil veliké věci ten, který je **mocný**; *

jeho **jméno** je svaté
a jeho milosrdenství od pokolení **do pokolení** *
k těm, kdo **se** ho bojí.

Prokázal **sílu** svým **ramenem**, *
rozptýlil ty, kdo v srdci smýšlejí pyšně,
mocné **svrhl z trůnu** *

a **ponížené** povýšil,
hladové nasýtil **dobrymi věcmi** *
a bohaté **propustil** s prázdnou.

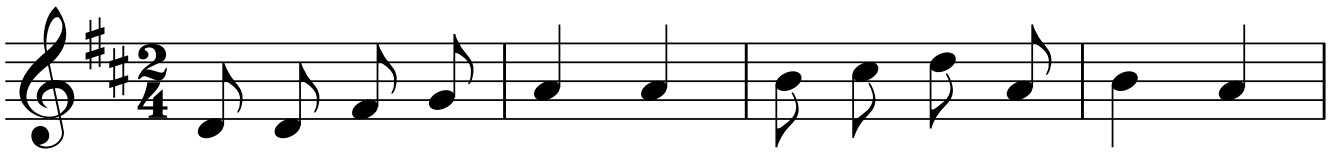
Ujal se svého služebníka **Izraele**, *
pamatoval na své milosrdenství,
jak slíbil **našim otcům**, *

Abrahámovi a jeho **potomkům** navěky.
Sláva **Otci** i **Synu** *
i **Duchu** svatému,
jako byla na počátku, i **nyní** i **vždycky** *
a na věky **věků**. Amen.

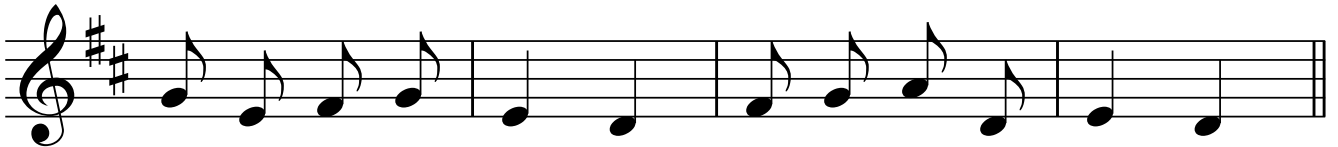
Opakuje se antifona.

NEŠPORY II.

(KVĚTEN A ŘÍJEN)

HYMNUS

1. Zdrá- vas, hvězdo mo - ří, ži - vi - tel - ko Bo - ží,



u - sta - vi - čná Pa - nno, bla - há ne - bes brá - no!

2. Ave tobě pěla / ústa Gabriela; / mír nám vlej, když jméno / Eva zpět je čteno.

3. Rozvaž pouta viny, / slepoty vzdal stíny, / zbav nás všeho zlého, / zdroj buď dobra všeho.

4. Ukaž nám, žes Matka; prosba tvá je sladká / sluchu Syna tvého, / pro nás zrozeného.

5. Panno požehnaná, / milosti jsi schrána; / změň nás v prosté viny, / v tiché, čisté syny!

6. Dopřej nám žít čistě, / ať kráčíme jistě / k tobě, do tvé říše, / patřit na Ježíše.

7. Ctěme Boha Otce, / chvalme Boha Syna, / slavme Boha Ducha: / třem buď pocta jedna. Amen.



A - men.

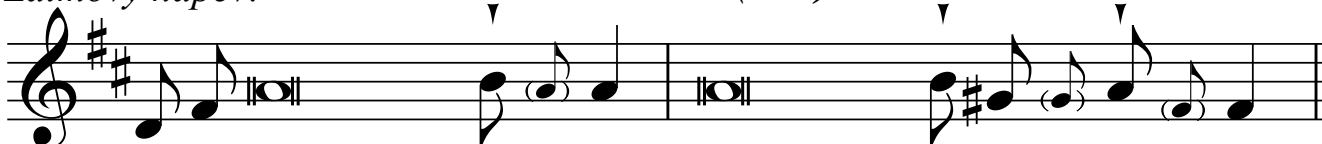
PRVNÍ ŽALM

Antifona:



Žalмовý nápěv:

Žalm 122 (121)



Zaradoval jsem se, když mi řekli: *

»Do domu Hospodinova **půjdeme!**«

Už stojí naše **nohy** *

v tvých branách, **Jeruzaléme!** -

Jeruzalém je vystavěn jako **město**, *

spojené v **jeden celek**.

Tam vystupují kmeny, kmeny Hospodinovy, *

jak to zákon přikazuje Izraeli, aby chválil Hospodinovo **jméno**.

Tam stojí soudní **stolce**, *

stolce **Davidova domu**. -

Vyprošujte Jeruzalému **pokoj**: *

ať jsou v bezpečí, **kdo tě milují**,

ať vládne mír v tvých **hradbách**, *

bezpečnost v tvých **palácích!** -

Kvůli svým bratřím a **přátelům** *

budu říkat: **Pokoj v tobě!**

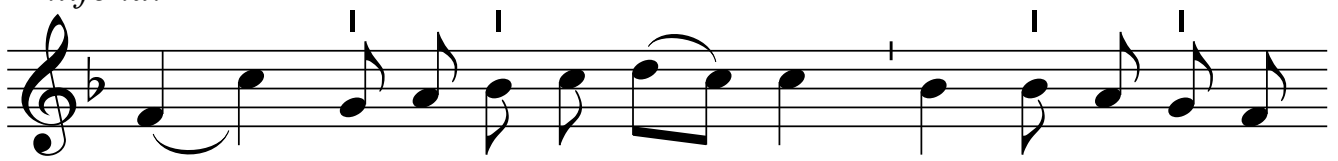
Kvůli domu Hospodina, našeho **Boha**, *

budu **ti přát štěstí**.

Opakuje se antifona.

DRUHÝ ŽALM

Antifona:



Jsem slu-že-bni-ce Pá - ně, at' se mi sta - ne

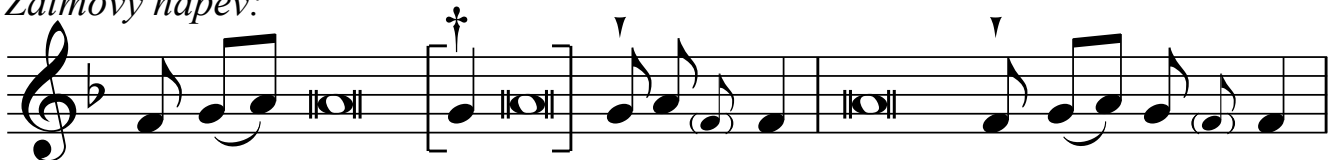
V době velikonoční:



Po-dle slo-va tvé - ho. [A - le - lu - ja.]

Žalm 127 (126)

Žalmový nápěv:

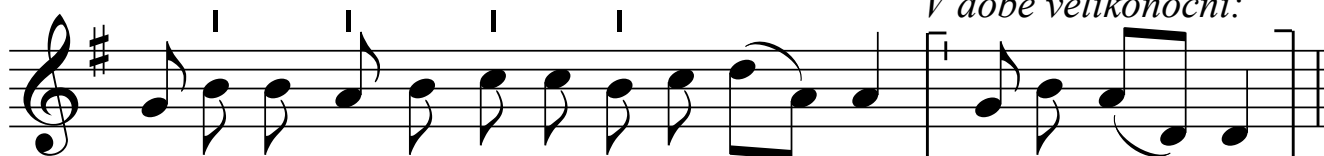


Když nestaví **dům** Hospodin, *
 marně se lopotí, **kdo** jej stavějí;
 když nestřeží město Hospodin, *
 marně bdí strážce.
 Marné je časně **vstávat**, †
 dlouho vysedávat u práce, jíst **chléb** námahy; *
 neboť ve spánku jej **dává** svým milým. -
 Hle, Hospodinovým darem **jsou** synové, *
 odměnou plod lůna.
 Čím jsou bojovníku **šípy** v ruce, *
 tím jsou synové z let mládí.
 Šťastný je muž, který jimi naplnil **svůj** toulec; *
 nepřijdou do hanby, když se budou
 v branách soudit s **protivníky**.

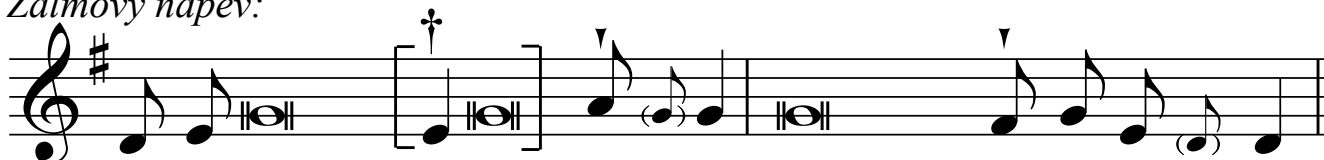
Opakuje se antifona.

KANTIKUM*Antifona:*

Po - že - hna - ná jsi me - zi že - na - mi



a po-že-hna-ný plod ži-vo-ta tvé - ho. [A - le - lu - ja.]

*Ef 1, 3-10**Žalmový nápěv:*

Pochválen buď Bůh a Otec našeho Pána Ježíše **Krista**, *
 on nás zahrnul z nebe rozmanitými duchovními
 dary, protože jsme spojeni s Kristem. -
 Vždyť v něm si nás vyvolil ještě před stvořením **světa**, *
 abychom byli před ním svatí a neposkvrnění v lásce;
 ze svého svobodného rozhodnutí nás **předurčil**, *
 abychom byli přijati za jeho děti skrze Ježíše Krista. -
 To proto, aby se jeho vznešené dobrotivosti vzdávala **chvála**, *
 neboť skrze ni nás obdařil milostí ve svém milovaném Synu. -
 Skrze jeho krev v něm máme vykoupění, *
 odpuštění hříchů pro jeho nesmírnou milost,
 kterou nám tak bohatě **projevil** *
 s veškerou moudrostí a **prozíravostí**: -
 seznámil nás totiž s tajemstvím své **vůle**, † jak se mu to **líbilo** *
 a jak si to napřed sám u sebe **ustanovil**,
 až se naplní čas pro dílo **spásy**: *
 že sjednotí v Kristu vše, co je na **nebi** i na zemi.

Opakuje se antifona.

ZPĚV PO ČTENÍ v době velikonoční

1. Kněz (kantor), 2. Lid:



Bud' zdráva, Ma - ri - a, mi - lo - sti pl - ná! Pán_



Kněz (kantor):

s te - bou! A - le - lu - ja! Po - že - hna - ná_ jsi



ty me - zi že - na - mi, a po - že - hna - ný je plod tvé - ho lů - na.

Lid:



Kněz (kantor):

Pán_ s te - bou! A - le - lu - ja! Slá - va O - tci i



Lid:

Sy - nu i Du - chu Sva - té - mu. Bud' zdráva ...

ZPĚV PO ČTENÍ mimo dobu velikonoční

1. Kněz (kantor), 2. Lid:

Buď zdráva, Ma ri - a, mi lo - sti pl ná! Pán_ s te - bou!

Kněz (kantor):

Po - že - hna - ná___ jsi ty me - zi že - na - mi, a po - že -

Lid: *Kněz (kantor):*

hnaný je plodvé ho lů - na. Pán_ s te - bou! Slá - va

Lid:

O - tci i Sy - nu i Du - chu Svaté - mu. Buď zdráva ...

Antifona: **(Magnificat)**

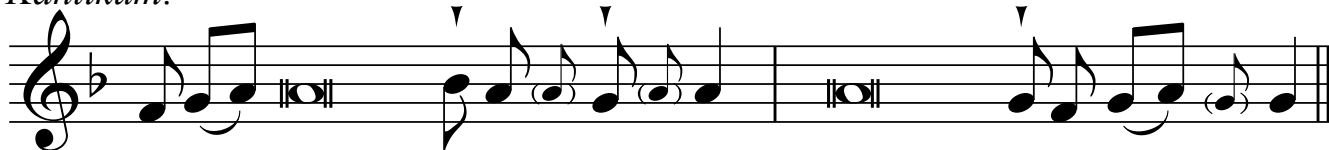


Bla - ho - sla - ve - ná jsi, Pan no Ma - ri - a, neboť tys uvěřila, ➔



že se splní to, [✓]co ti by-lo ře - če-no od Pá-na. A-le-lu-ja. *V době velik.:*

Kantikum:



Velebí má **duše Pána ***

a můj duch já-sá v Bohu, mém **spasiteli**,
že shléd-l na svou nepatrnou **služebnici**: *

Hle, od této chvíle mě budou blahoslavít všechna **pokolení**,
že mi učinil veliké věci ten, který je **mocný**; *

jeho jméno je svaté
a jeho milosrdenství od pokolení **do pokolení ***
k těm, kdo **se** ho bojí.

Prokázal **sílu** svým **ramenem**, *
rozptýlil ty, kdo v srdci smýšlejí pyšně,
mocné **svrhl z trůnu ***

a ponížen-é povýšil,
hladové nasytil **dobrymi věcmi ***
a bohaté **propustil** s prázdnou.

Ujal se svého služebníka **Izraele**, *
pamatoval na své milosrdenství,
jak slíbil **našim otcům**, *

Abrahámovi a jeho **potomkům** navěky.

Sláva **Otci** i **Synu ***
i **Duchu** svatému,
jako byla na počátku, i **nyní** i **vždycky ***
a na věky **věků**. Amen.

Opakuje se antifona.